

Consorzio Rifiuti del VCO
Città di Cannobio
ConSer VCO SpA

LA RACCOLTA DIFFERENZIATA A CANNOBIO



Piccolo promemoria per non sbagliare nulla
Kleine Anleitungsbroschüre um nichts verkehrt zu machen
A brief guide to avoid making mistakes



- **Cosa buttare**
- **Dove e come buttarlo**
- **Quando buttarlo**
(calendario delle raccolte)



**Wo, Wie und Wann unsere
Abfälle weggeworfen werden**



**Where, how and when our rubbish
must be thrown away**

Cara cittadina, caro cittadino,

questo opuscolo informativo vuole essere un contributo per invitare tutti i cittadini al rispetto dell'ambiente cominciando dal differenziare in modo corretto, tutti i giorni, i rifiuti che vengono prodotti.

Dobbiamo abituarci a valorizzare, anziché gettare, i rifiuti che produciamo. In Natura il concetto di rifiuto non esiste; tutto ciò che viene scartato, se ha caratteristiche naturali, viene assorbito dall'ambiente e rimesso in circolo; questa è la lezione che dobbiamo imparare dalla Natura. Produrre oggetti e beni che possano essere assorbiti dall'ambiente una volta terminato il loro utilizzo.

La soluzione è, innanzitutto, cercare di produrne il meno possibile e cercare di far durare il più a lungo possibile ciò che utilizziamo e, in seguito, valorizzare ciò che scartiamo riutilizzando tutti i materiali che possono essere riciclati con la raccolta differenziata.

Una corretta raccolta differenziata dei rifiuti è il modo migliore per preservare e mantenere le risorse naturali, a vantaggio nostro e delle generazioni future, riusare e riutilizzare i rifiuti, dalla carta alla plastica, contribuisce a restituirci e conservare un ambiente "naturalmente" più ricco.

La raccolta differenziata valorizza il rifiuto perché lo recupera e lo rigenera, consumando molta meno energia nel processo di riciclo rispetto alla produzione di materie prime. Crea ricchezza perché il rifiuto vale, e risponde a vere e proprie regole di mercato e rispetta l'ambiente perché non lascia l'onere di smaltire i rifiuti alla natura.

Insieme, attraverso piccoli gesti quotidiani, possiamo "costruire" uno sviluppo sostenibile, che è una forma di sviluppo economico e sociale che non compromette alle future generazioni l'opportunità di proseguire nello sviluppo preservando la qualità e la quantità del patrimonio e delle riserve naturali disponibili ma, è bene ricordarlo, non inesauribili.

A volte cambiare abitudini può sembrare complicato, ma sappiamo di poter contare sul Vostro contributo attivo per migliorare la qualità dell'ambiente e il decoro del nostro paese.

Il Sindaco
Gianmaria Minazzi

CITTÀ DI CANNOBIO



Diese Informationsschrift soll ein Beitrag dazu sein, alle Bürger einzuladen, Respekt gegenüber der Umwelt zu demonstrieren, indem sie die erzeugten Abfälle täglich auf die richtige Art und Weise trennen.

Wir sollten uns angewöhnen die von uns erzeugten Abfälle zu bewerten und zu klassifizieren, bevor wir sie wegwerfen. In der Natur existiert unser Müllkonzept nicht; alles was ausgemustert wird, soweit es sich um organisches Material handelt, wird von der Umwelt resorbiert und dem Zyklus wieder zugeführt; das ist die Lektion, die wir von der Natur lernen müssen: Objekte und Dinge herzustellen, die nach deren beendetem Gebrauch von der Umwelt resorbiert werden können.

Die Lösung ist, insbesondere zu versuchen so wenig wie möglich zu erzeugen, und dafür zu sorgen, dass die Dinge, die wir benutzen so lange wie möglich halten, und in Folge die wegzuworfenden Dinge klassifiziert und zum Zweck der Wiederverwertung entsprechend getrennt gesammelt werden.

Eine korrekte, differenzierte Mülltrennung ist der beste Weg die natürlichen Rohstoffe zu bewahren und zu erhalten. Dieses dient unserem Vorteil und dem kommender Generationen. Indem wir Abfälle, von Papier bis hin zum Plastik, wiederverwerten und wiederverwenden, tragen wir dazu bei, eine reichere Umwelt natürlich zu erhalten.

Die Mülltrennung gibt dem Müll einen Wert, indem dieser unter erheblich weniger Energieaufwand zurückgewonnen und wiederverwertet wird, als die Produktion neuer Primärsbstanzen verbraucht. Da der Müll einen Wert hat, erzeugt er somit Reichtum und gibt die Antwort auf die wahren, eigenen Regeln des Marktes, indem die Umwelt respektiert wird, da keine Müllabbaukosten in der Natur hinterlassen werden.

Zusammen mit kleinen, alltäglichen Gesten können wir eine Entwicklung unterstützen, die ökonomisch und sozial ist. Sie setzt diejenige zukünftiger Generationen, sowie die Qualität und Quantität von Eigentum und natürlicher, verfügbarer, aber - zur Erinnerung nicht unerschöpflicher – Reserven nicht aufs Spiel.

Manchmal erscheint es kompliziert alte Gewohnheiten zu ändern, aber wir wissen, dass wir mit Eurem aktiven Beitrag zur Verbesserung der Umweltqualität und zur Verschönerung unseres Landes rechnen können.

Der Bürgermeister Gianmaria Minazzi



This information leaflet is meant to be a contribution towards encouraging all the citizens to respect the environment, starting by assorting properly the rubbish they produce on a daily basis.

We must get used to evaluating the rubbish we produce rather than simply throwing it away. The concept of waste doesn't exist in Nature; anything that is discarded, if it has natural characteristics is absorbed by the environment to be then brought back into circulation; this is the lesson we should learn from Nature, that is, we should learn to produce objects and goods that may be absorbed by the environment once they are no longer of any use.

The ideal solution would be to try and produce a minimum amount and to make what we use last as long as possible and following that, to examine carefully what we discard assorting all the recyclable materials for the various appropriate collection containers.

Proper rubbish assortment is the best way of preserving and maintaining our natural resources to our own advantage and that of future generations; reusing and recycling waste including paper and plastic helps restore and conserve a richer environment naturally.

The assorted refuse collection appreciates the value of the rubbish because it reclaims and regenerates it while much less energy is consumed in the recycling process than in the production of the original goods.

It creates a richness because the rubbish has value and responds to real market regulations and it respects the environment by not leaving the burden of waste disposal to nature itself.

Through simple little gestures together we can construct a plausible development, which is a kind of social and economic development that does not jeopardise the future generations' chances of continuing to make progress, by preserving the quality and quantity of our patrimony and natural reserves available which, it should be remembered, are not interminable.

At times, changing habits seems complicated but we know that we can count on your active contribution to improve the environment and decorum of our town.

The Lord Mayor Gianmaria Minazzi

Guida alla raccolta differenziata

Dal 1 marzo 2010 il Comune di Cannobio ha deciso di adottare il sistema di raccolta differenziata dei rifiuti mediante "sacco conforme". Il rifiuto indifferenziato viene raccolto esclusivamente in appositi sacchi conformi distribuiti gratuitamente all'inizio del servizio presso punti di distribuzione segnalati per tempo. Per la distribuzione dei sacchi e di eventuali materiali mancanti occorre presentare la tessera magnetica, individuale ed incedibile, indispensabile per identificare l'utente. Chi non dispone della tessera magnetica ne riceverà una nuova alla distribuzione dei sacchi.

I rifiuti ingombranti devono essere conferiti presso l'area attrezzata comunale sita in Via Madonna delle Grazie (dal lunedì al sabato dalle 8.30 alle 11.45). Per poter accedere al conferimento degli ingombranti presso l'area attrezzata è necessario sempre esibire al gestore la propria tessera dei rifiuti.

Le tre novità introdotte sono la "card" (tessera magnetica dei rifiuti), il "sacco conforme" (sacco bianco per il conferimento del rifiuto indifferenziato) ed il servizio specifico di raccolta del verde derivante da sfalci e potature di piccoli giardini. Per il resto viene mantenuta la raccolta separata degli altri rifiuti: carta, vetro, plastica e metallo, e organico.

I volumi della raccolta 2020

Rifiuto Urbano	862.340	Rifiuto biodegradabile	675.680
Rifiuto ingombrante	162.480	RAEE	67.742
Rifiuto biodegradabile di cucine e mense	382.000	Oli e grassi commestibili	1.740
Imballaggio vetro	420.640	Abbigliamento	8.310
Vetro	13.920	Batterie al piombo-Accumulatori	5.240
Carta	213.240	Metallo	114.360
Imballaggio cartone	213.220		
Imballaggio plastica multimateriale	238.260		
Legno	215.100		

% RD: 75,78%



Vom 1. März 2010 ab, hat die Gemeinde Cannobio beschlossen ein Mülltrennungssystem mittels "genormter Säcke" einzuführen.

Nicht getrennter Müll wird daher ausschließlich in speziellen, den Normen entsprechenden Säcken abgeholt, die zu Beginn dieses Dienstes für einen gewissen Zeitraum an entsprechend gekennzeichneten Verteilungsstellen und anschließend ausschließlich in der Mülldeponie der Via Madonna delle Grazie, kostenlos ausgeteilt werden.

Um die Verteilung von Säcken und Materialien zu erleichtern, wird jeder Nutzer eine individuelle, nicht übertragbare Magnetkarte erhalten, die zur Identifizierung des Nutzers unverzichtbar ist.

Für die übrigen Dinge bleibt der Service unverändert, mit getrennter Abholung von Papier, Glas, Plastik Büchsen, organischen- und Grünabfällen aus Ästen und Baumschnitten.



The Council of Cannobio has decided to implement the use of a "standardised bag" in the assorted waste collection system from the 1st of March, 2010.

Waste not destined for recycling will be collected exclusively in appropriate bags distributed free of charge at the outset of the service to places indicated in advance, or successively at the disposal centre in Via Madonna delle Grazie.

To facilitate delivery of the bags and materials every user will receive a non-transferrable, individual magnetic card, which is essential for identification.

Otherwise, there will be no changes to the service with separate collection of paper, glass, plastic, tins, organic waste and green cuttings and branches.

CITTÀ DI CANNOBIO

La carta



La carta è il materiale che più facilmente può essere riciclato. La carta raccolta in modo differenziato è destinata alle cartiere che, con l'aggiunta di una piccola percentuale di materiale celluloso vergine, producono nuova carta e cartoncino.

ATTENZIONE

Assolutamente la carta non deve essere messa in sacchetti di plastica perché possono compromettere la purezza del materiale

COSA POSSO METTERE NEL CONTENITORE BIANCO DELLA CARTA?

- Giornali e riviste • Carta da ufficio • Libri vecchi • Imballaggi vari in carta e cartone • Cartoni del latte e dei succhi di frutta marchiati CA • Tetrapak

QUALCHE CONSIGLIO

Le scatole di cartone di grandi dimensioni vanno aperte e piegate per evitare volumi inutili



Was kann man in den Altpapierbehälter mit dem weißen Deckel tun?

• Zeitungen und Zeitschriften • Büropapier • Alte Bücher • Verschiedene Verpackungsmaterialien aus Papier und Karton • Milch- und Fruchtsaftkartons, die mit dem Zeichen CA gekennzeichnet sind

Achtung: die o.g. aufgeführten Materialien dürfen sich nicht in Plastiksäcken befinden, und große Kartons müssen zwecks Volumenvermeidung geöffnet und zusammengelegt werden.



What can be put can be put in the paper bin with the white lid?

• Newspapers and magazines • Office papers • Old books • Various packaging in paper and cardboard • CA branded milk or fruit juice cartons

Attention: none of these materials must be put into plastic bags and large boxes must be opened and folded up to avoid bulkiness.

- VETRO
- GLAS
- GLASS
- CARTA
- PAPIER
- PAPPER
- PLASTICA
- METALLO
- PLASTIK
- BÜCHSEN
- PLASTIC
- TINS
- ORGANICO
- ORGANISCHEN
- ORGANIC WASTE
- A VERDE zona A
- A GRÜNBÄRFÄLLEN
- A GREEN
- B VERDE zona B
- B GRÜNBÄRFÄLLEN
- B GREEN
- INDIFFERENZIAATO
- (sacco bianco)
- GEMISCHTE
- ABFÄLLEN
- (Weißer Sack)
- NON ASSORTED
- (white bag)

GENNAIO • JANUAR • JANUARY

1	SAB - SAM - SAT	FESTA
2	DOM - SON - SUN	
3	LUN - MON - MON	●
4	MAR - DIE - TUE	●
5	MER - MIT - WED	● A
6	GIO - DON - THU	●
7	VEN - FRE - FRI	○
8	SAB - SAM - SAT	● B
9	DOM - SON - SUN	
10	LUN - MON - MON	●
11	MAR - DIE - TUE	●
12	MER - MIT - WED	● A
13	GIO - DON - THU	●
14	VEN - FRE - FRI	○
15	SAB - SAM - SAT	● B
16	DOM - SON - SUN	
17	LUN - MON - MON	●
18	MAR - DIE - TUE	●
19	MER - MIT - WED	● A
20	GIO - DON - THU	●
21	VEN - FRE - FRI	○
22	SAB - SAM - SAT	● B
23	DOM - SON - SUN	
24	LUN - MON - MON	●
25	MAR - DIE - TUE	●
26	MER - MIT - WED	● A
27	GIO - DON - THU	●
28	VEN - FRE - FRI	○
29	SAB - SAM - SAT	● B
30	DOM - SON - SUN	
31	LUN - MON - MON	○

FEBBRAIO • FEBRUAR • FEBRUARY

1	MAR - DIE - TUE	●
2	MER - MIT - WED	● A
3	GIO - DON - THU	●
4	VEN - FRE - FRI	○
5	SAB - SAM - SAT	● B
6	DOM - SON - SUN	
7	LUN - MON - MON	●
8	MAR - DIE - TUE	●
9	MER - MIT - WED	● A
10	GIO - DON - THU	●
11	VEN - FRE - FRI	○
12	SAB - SAM - SAT	● B
13	DOM - SON - SUN	
14	LUN - MON - MON	●
15	MAR - DIE - TUE	●
16	MER - MIT - WED	● A
17	GIO - DON - THU	●
18	VEN - FRE - FRI	○
19	SAB - SAM - SAT	● B
20	DOM - SON - SUN	
21	LUN - MON - MON	●
22	MAR - DIE - TUE	●
23	MER - MIT - WED	● A
24	GIO - DON - THU	●
25	VEN - FRE - FRI	○
26	SAB - SAM - SAT	● B
27	DOM - SON - SUN	
28	LUN - MON - MON	●

MARZO • MÄRZ • MARCH

1	MAR - DIE - TUE	●
2	MER - MIT - WED	● A
3	GIO - DON - THU	●
4	VEN - FRE - FRI	○
5	SAB - SAM - SAT	● B
6	DOM - SON - SUN	
7	LUN - MON - MON	●
8	MAR - DIE - TUE	●
9	MER - MIT - WED	● A
10	GIO - DON - THU	●
11	VEN - FRE - FRI	○
12	SAB - SAM - SAT	● B
13	DOM - SON - SUN	
14	LUN - MON - MON	●
15	MAR - DIE - TUE	●
16	MER - MIT - WED	● A
17	GIO - DON - THU	●
18	VEN - FRE - FRI	○
19	SAB - SAM - SAT	● B
20	DOM - SON - SUN	
21	LUN - MON - MON	●
22	MAR - DIE - TUE	●
23	MER - MIT - WED	● A
24	GIO - DON - THU	●
25	VEN - FRE - FRI	○
26	SAB - SAM - SAT	● B
27	DOM - SON - SUN	
28	LUN - MON - MON	●
29	MAR - DIE - TUE	●
30	MER - MIT - WED	● A
31	GIO - DON - THU	●

LUGLIO • JULY

1	VEN - FRE - FRI	○
2	SAB - SAM - SAT	B
3	DOM - SON - SUN	
4	LUN - MON - MON	●
5	MAR - DIE - TUE	●
6	MER - MIT - WED	A
7	GIO - DON - THU	●
8	VEN - FRE - FRI	○
9	SAB - SAM - SAT	B
10	DOM - SON - SUN	
11	LUN - MON - MON	●
12	MAR - DIE - TUE	●
13	MER - MIT - WED	A
14	GIO - DON - THU	●
15	VEN - FRE - FRI	○
16	SAB - SAM - SAT	B
17	DOM - SON - SUN	
18	LUN - MON - MON	●
19	MAR - DIE - TUE	●
20	MER - MIT - WED	A
21	GIO - DON - THU	●
22	VEN - FRE - FRI	○
23	SAB - SAM - SAT	B
24	DOM - SON - SUN	
25	LUN - MON - MON	●
26	MAR - DIE - TUE	●
27	MER - MIT - WED	A
28	GIO - DON - THU	●
29	VEN - FRE - FRI	○
30	SAB - SAM - SAT	B
31	DOM - SON - SUN	

AGOSTO • AUGUST

1	LUN - MON - MON	●
2	MAR - DIE - TUE	●
3	MER - MIT - WED	A
4	GIO - DON - THU	●
5	VEN - FRE - FRI	○
6	SAB - SAM - SAT	B
7	DOM - SON - SUN	
8	LUN - MON - MON	●
9	MAR - DIE - TUE	●
10	MER - MIT - WED	A
11	GIO - DON - THU	●
12	VEN - FRE - FRI	○
13	SAB - SAM - SAT	B
14	DOM - SON - SUN	
15	LUN - MON - MON	●
16	MAR - DIE - TUE	●
17	MER - MIT - WED	A
18	GIO - DON - THU	●
19	VEN - FRE - FRI	○
20	SAB - SAM - SAT	B
21	DOM - SON - SUN	
22	LUN - MON - MON	●
23	MAR - DIE - TUE	●
24	MER - MIT - WED	A
25	GIO - DON - THU	●
26	VEN - FRE - FRI	○
27	SAB - SAM - SAT	B
28	DOM - SON - SUN	
29	LUN - MON - MON	●
30	MAR - DIE - TUE	●
31	MER - MIT - WED	A

SETTEMBRE • SEPTEMBER

1	GIO - DON - THU	●
2	VEN - FRE - FRI	○
3	SAB - SAM - SAT	B
4	DOM - SON - SUN	
5	LUN - MON - MON	●
6	MAR - DIE - TUE	●
7	MER - MIT - WED	A
8	GIO - DON - THU	●
9	VEN - FRE - FRI	○
10	SAB - SAM - SAT	B
11	DOM - SON - SUN	
12	LUN - MON - MON	●
13	MAR - DIE - TUE	●
14	MER - MIT - WED	A
15	GIO - DON - THU	●
16	VEN - FRE - FRI	○
17	SAB - SAM - SAT	B
18	DOM - SON - SUN	
19	LUN - MON - MON	●
20	MAR - DIE - TUE	●
21	MER - MIT - WED	A
22	GIO - DON - THU	●
23	VEN - FRE - FRI	○
24	SAB - SAM - SAT	B
25	DOM - SON - SUN	
26	LUN - MON - MON	●
27	MAR - DIE - TUE	●
28	MER - MIT - WED	A
29	GIO - DON - THU	●
30	VEN - FRE - FRI	○

- VETRO
- GLAS
- GLASS
- CARTA
- PAPIER
- PAPER
- PLASTICA
- METALLO
- PLASTIK
- BÜCHSEN
- PLASTIC
- TINS
- ORGANICO
- ORGANISCHEN
- ORGANIC WASTE
- A VERDE zona A
- GRÜNABFÄLLEN
- GREEN
- B VERDE zona B
- GRÜNABFÄLLEN
- GREEN
- INDIFFERENZIATO
- (sacco bianco)
- GEMISCHTE
- ABFÄLLEN
- (Weißer Sack)
- NON ASSORTED
- (white bag)

● VETRO
 GLAS
 GLASS
○ CARTA
 PAPIER
 PAPER
● PLASTICA
 METALLO
 PLASTIK
 BÜCHSEN
 PLASTIC
 TINS
● ORGANICO
 ORGANISCHEN
 ORGANIC WASTE
A VERDE zona A
 GRÜNABFÄLLEN
 GREEN
B VERDE zona B
 GRÜNABFÄLLEN
 GREEN
● INDIFFERENZIATO
 (sacco bianco)
 GEFMISCHTE
 ABFÄLLEN
 (weißer Sack)
 NON ASSORTED
 (white bag)

OTTOBRE • OCTOBER

1	SAB - SAM - SAT	B
2	DOM - SON - SUN	
3	LUN - MON - MON	●
4	MAR - DIE - TUE	●
5	MER - MIT - WED	A ●
6	GIO - DON - THU	●
7	VEN - FRE - FRI	○
8	SAB - SAM - SAT	B ●
9	DOM - SON - SUN	
10	LUN - MON - MON	●
11	MAR - DIE - TUE	●
12	MER - MIT - WED	A ●
13	GIO - DON - THU	●
14	VEN - FRE - FRI	○
15	SAB - SAM - SAT	B ●
16	DOM - SON - SUN	
17	LUN - MON - MON	●
18	MAR - DIE - TUE	●
19	MER - MIT - WED	A ●
20	GIO - DON - THU	●
21	VEN - FRE - FRI	○
22	SAB - SAM - SAT	B ●
23	DOM - SON - SUN	
24	LUN - MON - MON	●
25	MAR - DIE - TUE	●
26	MER - MIT - WED	A ●
27	GIO - DON - THU	●
28	VEN - FRE - FRI	○
29	SAB - SAM - SAT	B ●
30	DOM - SON - SUN	
31	LUN - MON - MON	●

NOVEMBRE • NOVEMBER

1	MAR - DIE - TUE	●
2	MER - MIT - WED	A ●
3	GIO - DON - THU	●
4	VEN - FRE - FRI	○
5	SAB - SAM - SAT	B ●
6	DOM - SON - SUN	
7	LUN - MON - MON	●
8	MAR - DIE - TUE	●
9	MER - MIT - WED	A ●
10	GIO - DON - THU	●
11	VEN - FRE - FRI	○
12	SAB - SAM - SAT	B ●
13	DOM - SON - SUN	
14	LUN - MON - MON	●
15	MAR - DIE - TUE	●
16	MER - MIT - WED	A ●
17	GIO - DON - THU	●
18	VEN - FRE - FRI	○
19	SAB - SAM - SAT	B ●
20	DOM - SON - SUN	
21	LUN - MON - MON	●
22	MAR - DIE - TUE	●
23	MER - MIT - WED	A ●
24	GIO - DON - THU	●
25	VEN - FRE - FRI	○
26	SAB - SAM - SAT	B ●
27	DOM - SON - SUN	
28	LUN - MON - MON	●
29	MAR - DIE - TUE	●
30	MER - MIT - WED	A ●

DICEMBRE • DECEMBER

1	GIO - DON - THU	●
2	VEN - FRE - FRI	○
3	SAB - SAM - SAT	B ●
4	DOM - SON - SUN	
5	LUN - MON - MON	●
6	MAR - DIE - TUE	●
7	MER - MIT - WED	A ●
8	GIO - DON - THU	●
9	VEN - FRE - FRI	○
10	SAB - SAM - SAT	B ●
11	DOM - SON - SUN	
12	LUN - MON - MON	●
13	MAR - DIE - TUE	●
14	MER - MIT - WED	A ●
15	GIO - DON - THU	●
16	VEN - FRE - FRI	○
17	SAB - SAM - SAT	B ●
18	DOM - SON - SUN	
19	LUN - MON - MON	●
20	MAR - DIE - TUE	●
21	MER - MIT - WED	A ●
22	GIO - DON - THU	●
23	VEN - FRE - FRI	○
24	SAB - SAM - SAT	B ●
25	DOM - SON - SUN	
26	LUN - MON - MON	●
27	MAR - DIE - TUE	●
28	MER - MIT - WED	A ●
29	GIO - DON - THU	●
30	VEN - FRE - FRI	○
31	SAB - SAM - SAT	B ●

- VETRO
- GLAS
- GLASS
- CARTA
- PAPIER
- PAPER
- PLASTICA
- METALLO
- PLASTIK
- BÜCHSEN
- PLASTIC
- TINNS
- ORGANICO
- ORGANISCHEN
- ORGANIC WASTE
- A VERDE zona A
- GRÜNBABFALLEN
- GREEN
- B VERDE zona B
- GRÜNBABFALLEN
- GREEN
- INDIFFERENZIAATO
- (sacco bianco)
- GEMISCHTE
- ABFALLEN
- (Weißer Sack)
- NON ASSORTED
- (white bag)

APRILE • APRIL • APRIL

1	VEN - FRE - FRI	○
2	SAB - SAM - SAT	● B
3	DOM - SON - SUN	
4	LUN - MON - MON	●
5	MAR - DIE - TUE	●
6	MER - MIT - WED	● A
7	GIO - DON - THU	●
8	VEN - FRE - FRI	○
9	SAB - SAM - SAT	● B
10	DOM - SON - SUN	
11	LUN - MON - MON	●
12	MAR - DIE - TUE	●
13	MER - MIT - WED	● A
14	GIO - DON - THU	●
15	VEN - FRE - FRI	○
16	SAB - SAM - SAT	● B
17	DOM - SON - SUN	
18	LUN - MON - MON	●
19	MAR - DIE - TUE	●
20	MER - MIT - WED	● A
21	GIO - DON - THU	●
22	VEN - FRE - FRI	○
23	SAB - SAM - SAT	● B
24	DOM - SON - SUN	
25	LUN - MON - MON	●
26	MAR - DIE - TUE	●
27	MER - MIT - WED	● A
28	GIO - DON - THU	●
29	VEN - FRE - FRI	○
30	SAB - SAM - SAT	● B

MAGGIO • MAI • MAY

1	DOM - SON - SUN	
2	LUN - MON - MON	●
3	MAR - DIE - TUE	●
4	MER - MIT - WED	● A
5	GIO - DON - THU	●
6	VEN - FRE - FRI	○
7	SAB - SAM - SAT	● B
8	DOM - SON - SUN	
9	LUN - MON - MON	●
10	MAR - DIE - TUE	●
11	MER - MIT - WED	● A
12	GIO - DON - THU	●
13	VEN - FRE - FRI	○
14	SAB - SAM - SAT	● B
15	DOM - SON - SUN	
16	LUN - MON - MON	●
17	MAR - DIE - TUE	●
18	MER - MIT - WED	● A
19	GIO - DON - THU	●
20	VEN - FRE - FRI	○
21	SAB - SAM - SAT	● B
22	DOM - SON - SUN	
23	LUN - MON - MON	●
24	MAR - DIE - TUE	●
25	MER - MIT - WED	● A
26	GIO - DON - THU	●
27	VEN - FRE - FRI	○
28	SAB - SAM - SAT	● B
29	DOM - SON - SUN	
30	LUN - MON - MON	●
31	MAR - DIE - TUE	●

GIUGNO • JUNI • JUNE

1	MER - MIT - WED	● A
2	GIO - DON - THU	●
3	VEN - FRE - FRI	○
4	SAB - SAM - SAT	● B
5	DOM - SON - SUN	
6	LUN - MON - MON	●
7	MAR - DIE - TUE	●
8	MER - MIT - WED	● A
9	GIO - DON - THU	●
10	VEN - FRE - FRI	○
11	SAB - SAM - SAT	● B
12	DOM - SON - SUN	
13	LUN - MON - MON	●
14	MAR - DIE - TUE	●
15	MER - MIT - WED	● A
16	GIO - DON - THU	●
17	VEN - FRE - FRI	○
18	SAB - SAM - SAT	● B
19	DOM - SON - SUN	
20	LUN - MON - MON	●
21	MAR - DIE - TUE	●
22	MER - MIT - WED	● A
23	GIO - DON - THU	●
24	VEN - FRE - FRI	○
25	SAB - SAM - SAT	● B
26	DOM - SON - SUN	
27	LUN - MON - MON	●
28	MAR - DIE - TUE	●
29	MER - MIT - WED	● A
30	GIO - DON - THU	●

Il vetro



Il riciclo del vetro è già una realtà molto importante anche nel nostro Paese. Infatti circa il 70% dei contenitori in vetro attualmente sul mercato in Italia è realizzato utilizzando vetro proveniente dalla raccolta differenziata. Pulito dalle impurità rimanenti, infatti, il vetro proveniente dalla raccolta differenziata viene immesso nei forni per la fusione da dove esce nuovamente vetro fuso pronto per essere modellato a piacimento.

COSA POSSO METTERE NEL CONTENITORE VERDE DEL VETRO?

- Bottiglie
- Flaconi
- Barattoli

NO
non si ricicla

Ceramica
Pirex
Piatti
Lampadine
Porcellane
Specchi



Was kann man in den Altglasbehälter mit dem grünen Deckel tun?

- Flaschen
- Flacons
- Glasbehälter

Auf keinen Fall Keramik, Pyrex-Glas, Teller, Glühbirnen, Porzellan oder Spiegel



What can be put into the glass bin with the green lid?

- Bottles
- Flasks
- Jars

Absolutely no ceramics, pirex, plates, bulbs, china or mirrors

Plastica e metallo



La plastica viene recuperata per la produzione di diversi beni. Ad esempio il filato di pile con cui vengono prodotti comodi e caldi indumenti è il risultato del recupero della plastica proveniente dalla raccolta differenziata.

ATTENZIONE

Non tutta la plastica è recuperabile, ciò che non è in questo elenco va con i rifiuti non riciclabili ("sacco conforme").

COSA POSSO METTERE NEL SACCO ROSSO DELLA PLASTICA E DEL METALLO?

- Bottiglie dell'acqua minerale, delle bibite, dell'olio e dei succhi di frutta
- Flaconi o dispensatori di sciroppo, creme, salse, yogurt ecc.
- Confezioni rigide per i dolci tipo le scatole trasparenti ed i vassoi
- Confezioni rigide per alimenti in genere tipo i vassoi degli affettati e dei formaggi o i vassoi trasparenti della frutta e della verdura
- Buste e sacchetti in genere tipo i sacchetti della pasta, del riso, delle patate, delle caramelle e dei surgelati ma anche le borse shopper "della spesa"
- Vaschette porta uova e vaschette per la carne e per il pesce
- Vaschette per i gelati, barattoli dello yogurt, creme, formaggi, dessert, ecc.
- Retine per frutta e verdura (ad esempio le retine delle arance)
- Cassette di plastica per prodotti ortofrutticoli
- Flaconi per detersivi, saponi e cosmetici
- Barattoli per il confezionamento di prodotti vari (cosmetici, creme, detersivi, articoli da cancelleria, rullini fotografici, ecc)
- Scatole e buste per il confezionamento della biancheria e gli indumenti (camicie, biancheria intima, cravatte, ecc)
- Gusci, barre e chips anche in polistirolo, regge per legare i pacchi
- Sacchi e sacchetti per i prodotti del giardinaggio e per gli alimenti per animali
- Vasi e vasetti da vivaio per i fiori
- Latte, lattine e scatolette in alluminio o banda stagnata
- Piatti e bicchieri in plastica.

CITTÀ DI CANNOBIO



Was kann man in den roten Sack für das Plastik tun?

- Wasser-, Getränke- oder Saftflaschen
- Putzmittelflaschen
- Feste Verpackungen von Süßwaren und anderen Lebensmitteln im Allgemeinen
- Plastik- und Polystyrolschalen für Obst und Gemüse
- Plastiktüten und -säcke
- Eierverpackungen
- Dosen und Büchsen aus Aluminium oder Zink



ACHTUNG

Nicht alles Plastik ist wiederverwertbar. Nicht in der Liste aufgeführtes Plastik kommt zu den nicht verwertbaren Abfällen ("entsprechende Säcke").



What can be put into the red bag?

- Water, soft drink or juice bottles
- Detergent bottles
- Rigid packages used for sweets and foodstuff in general
- Polystyrene and plastic containers for fruit and vegetables
- Plastic bags and sacks
- Egg boxes
- Tins, cans and boxes in aluminium or tin plate



ATTENTION

Not all plastic can be reclaimed; anything that is not included in the list goes with the waste that cannot be recycled ("appropriate bag").

NOVITÀ

Bicchieri e piatti in plastica senza residui possono essere smaltiti con il sacco rosso



Lo scarto organico



Un tempo questo materiale serviva per il compostaggio. Si spargeva l'organico nell'orto per concimare.

Oggi ci si è resi conto che questo rifiuto è una risorsa importante.

L'organico raccolto viene destinato ad impianti di bio metanizzazione che attraverso il metano creatosi per la decomposizione del materiale producono energia elettrica.

COSA POSSO METTERE NEL CONTENITORE MARRONE DELL' ORGANICO?

- Scarti di frutta e verdura
- Pane vecchio
- Gusci d'uovo
- Fondi di caffè e filtri del the
- Bucces di agrumi
- Avanzi di carne e pesce
- Cenere
- Carta assorbente
- Lettieria del gatto
- Fiori appassiti

ATTENZIONE

Absolutamente non devono essere introdotte impurità quali sacchetti in plastica perché comprometterebbero la purezza del materiale costringendoci a smaltirlo come rifiuto.



Was kann man in den Behälter für organische Abfälle mit dem braunen Deckel tun?

- Obst- und Gemüseschalen • Altes Brot • Eierschalen • Kaffeesatz und Teebeutel • Fisch- und Fleischabfälle • Asche • Küchenpapier • Einstreu für Tiere • Verblühte Blumen

Achtung: die o.g. Materialien dürfen sich nicht in Plastiksäcken befinden



What can be put into the organic bin with the brown lid?

- Left over bits of fruit and vegetables • Stale bread • Egg shells • Coffee grounds and tea bags • Meat and fish scraps • Ashes • Absorbent paper • Pet litter • Withered flowers

Attention: such things must not be put into plastic bags

Gli ingombranti



I rifiuti ingombranti devono essere conferiti presso l'**area attrezzata comunale sita in Via Madonna delle Grazie** (dal lunedì al sabato dalle 8.30 alle 11.45).

Per poter accedere al conferimento degli ingombranti presso l'area attrezzata è necessario sempre esibire al gestore la propria tessera magnetica.

Anche per l'**anno 2022** si potrà prenotare il ritiro a domicilio dei rifiuti ingombranti chiamando il numero verde **800 335060**. **Tale servizio è gratuito e valido fino ad un massimo di due mc per utenza.**

COSA POSSO PORTARE ALL'AREA ATTREZZATA?

- Mobili • Oggetti di arredo • Materassi • Vetro in lastre di grandi dimensioni • Bancali in legno • Rifiuti elettronici (frigoriferi, televisori, computers ecc.)
- Verde vegetale • Materiali ferrosi • Batterie e pile esauste • Carta e cartone • Oli vegetali • Indumenti dismessi in buono stato



Sperrmüll muss zur Deponie in der Via Madonna delle Grazie gebracht werden. Die Öffnungszeiten sind von Montag bis Samstag von 8.30 bis 11.45.

Dort können folgende Dinge abgenommen werden

- Möbel • Einrichtungsgegenstände • Matratzen • Große Glasplatten • Holzpaletten • Haushaltsgeräte (Kühlschränke, Fernseher, Computer) • Grünabfälle aus der Gartenpflege • Eisen • Verbrauchte Batterien • Pflanzenöle • Altkleider in gutem Zustand.

Achtung: um auf der Deponie jedweddes Material abgeben zu können, ist das Mitbringen der Müllkarte unverzichtbar.



Bulky waste must be taken to the centre in Via Madonna delle Grazie open from Monday to Saturday from 8.30 to 11.45.

The following can be taken there:

- Furniture • Objects used to furnish and fittings • Mattresses • Large sheets of glass • Wooden benches • Electrical goods (fridges, televisions, computers) • Green cuttings from gardening and pruning • Iron • Old batteries • Vegetable oil • Discarded clothes in good condition

Attention: to hand in any kind of material at the designated disposal centre it is essential to present your card.

Lo scarto vegetale



Il modo più razionale per trattare sia umido che verde rimane il compostaggio domestico, antica pratica sempre attuale. Bastano pochi metri di terra, meglio se in zona ombrosa, sui quali riporre con cura, ogniqualvolta si raccolgono: foglie, rami, organico, cenere, ecc...

Ogni utenza monofamiliare (con l'esclusione dei condomini) ha diritto gratuitamente al contenitore da 240 litri. Basta registrare la richiesta attraverso la propria tessera presso l'Area di Via Madonna delle Grazie. I contenitori dovranno essere esposti a piano strada, dove la viabilità lo consente, secondo le modalità previste dal calendario.

COSA POSSO CONFERIRE AL SERVIZIO DI RACCOLTA DEL VERDE?

• Erba • Scarti di potatura • Paglia • Residui di manutenzione del giardino

La raccolta si articolerà in due distinte zone, la ZONA A e la ZONA B, identificate negli elenchi qui sotto:

ZONA VERDE A: Strada Valle Cannobina - Via G.M.Giovanola - Via D.Uccelli - Via Petrolini - Piazza San Ambrogio - Via San Ambrogio - Via Amore - Via Ceroni - Viale Vittorio Veneto - Viale Rimembranze - Via Castello - Via Magistris - Via C.A.Dalla Chiesa - Via G.Branca - Via 14 Marzo - Via Umberto I - Via Marconi - Piazza Vittorio Emanuele III - Piazza 27/28 Maggio - Via 27/28 Maggio - Via Sasso Carmine - Via F. M. Zoppi - Transito Scurone - Via Merzagora - Via P. Zaccheo - Via D.S. Gallotti - Vicolo Quartiere Nuovo - Via San Miracolino - Via L. Meschio - Piazza San Vittore - Via A.Giovanola - Via Campo Rezio - Via Gallarini - Via Gallaroli - Vicolo Vecchio - Piazza Ospedale - Vicolo Ospedale - Via Cimitero - Via Rampadone - Via Mantelli - Piazza Casgnano - Piazza Santa Marta - Via Santa Marta - Via De Luatti - Piazza Angelo Custode - Vicolo Angelo Custode - Via Fiume dal n. 1 al n. 12 - Via alla Campagna - Via Casa del Popolo - Via Roma - Via Crocefisso

ZONA VERDE B: San Bartolomeo - Casali Solivo - Casali Amore - Sant'Agata - Socragno - Campeglio - S. Bartolomeo sotto - Piaggio - Strada Nazionale Confine - Strada Nazionale Ponte - Strada Nazionale per Cannero - Casali Masserecci - Via alla Piana - Casali Gerbia - Via Curioni - Casali Curione - Casali Darbedo - Via alla Cartiera - Via Prato delle Monache - Via Ponte Ballerino - Via San Rocco - Casali ai Ger - Via Madonna delle Grazie - Via Lignago - Via Darbedo - Via Fiume dal n. 14 al n. 26 - Via Sotto i Chiosi - Casali Bagnara - Via Cuserina - Casali Cuserina - Via Nazionale - Casali alla Traversa - Frazione Carmine - Via alla Parrocchia - Via Cressini - Largo Giovanola - Piazza Municipale - Vicolo Cavour - Via Giovanola - Via Vittorio Emanuele III - Via S. Anna - Via Orrido - Via G. Alleoli - Via Cietti - Via Centinelli - Via Mazzini - Via Sturbinetti - Piazza Castello - Via Torri - Via Alla Fontana - Via Zoppi



Es besteht auch ein Abholservice für Grünabfälle aus der Pflege kleiner Gärten.

Diese können in die dafür vorgesehenen Behälter gegeben werden.

• Gras • Abfälle, die beim Zurückschneiden von Pflanzen entstehen • Stroh • Gartenabfälle



A service for the disposal of green waste resulting from the care of small gardens has been introduced.

These may be out into the appropriate bin.

• Grass • Cuttings after pruning • Straw • Remains from garden maintenance.